Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Maroquinerie

E2 - Langue vivante étrangère écrite : Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Assurance : 1 ; Banque : 1 ; Communication : 1 ; Management des unités commerciales : 1,5 ; Notariat : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite en italien : horaires fixes et auto-organisation** (3 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmaroquinerie.fr/assets/annales/bts-maroquinerie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Maroquinerie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, une entreprise italienne qui fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Il décrit l'autonomie des salariés, les raisons de ce choix et les effets rapportés sur la vie au travail et l'entreprise.

Toutes spécialités

Question I. Rédiger en français un compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Valentina Avon présente Graphistudio, entreprise manufacturière installée à Arba, dans la province de Pordenone. Depuis les années 1990, cette société fabrique des albums de mariage et des portraits pour des photographes du monde entier. Elle emploie deux cents personnes, dont 70 % de femmes. Son activité combine savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique.

L’entreprise a aussi transformé son organisation : les salariés n’ont plus d’horaires fixes et gèrent eux-mêmes leur temps. Ils enregistrent leurs heures, mais ne pointent pas. Cette souplesse est utile aux jeunes et aux femmes, qui peuvent mieux concilier travail, enfants, aide aux personnes âgées et progression personnelle et professionnelle.

Le fondateur, Tullio Tramontina, explique qu’il souhaitait rompre avec le pointage et les horaires rigides, qu’il ressentait comme des contraintes. Selon lui, la liberté permet de mieux travailler, d’être plus productif et de partager des objectifs communs. Les employés changent facilement de fonction lorsque les produits évoluent. Ils peuvent inventer, créer et proposer des idées.

Le système peut rencontrer des problèmes, mais Tramontina le considère comme une réussite et une conquête. Il affirme qu’il contribue au succès de l’entreprise : la passion, les compétences et la créativité des équipes différencient Graphistudio de ses concurrents.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio mise sur l’autonomie des salariés, la souplesse et la créativité pour favoriser leur épanouissement et assurer le succès de l’entreprise.

2. Expression écrite en italien : horaires fixes et auto-organisation

Les candidats rédigent en italien à partir du thème de l'article, selon la spécialité présentée dans le sujet. Toutes les spécialités sauf Communication répondent à deux questions de 100 mots, tandis que les candidats de Communication réalisent une tâche professionnelle de 200 mots.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. En italien, expliquer les effets positifs de la suppression des horaires fixes en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano, circa 100 parole: L'abolizione degli orari fissi offre diversi vantaggi. I dipendenti possono organizzare il proprio tempo secondo le esigenze personali e familiari, per esempio per occuparsi dei figli o degli anziani. Questa libertà favorisce anche la crescita personale e professionale. Inoltre, lavorare senza timbrare il cartellino può aumentare la motivazione: ognuno si sente più libero e responsabile. Quando serve, i dipendenti possono cambiare mansione e imparare nuove competenze. Il lavoro diventa più flessibile e collaborativo, perché gli obiettivi sono condivisi. Secondo il fondatore della Graphistudio, le persone lavorano meglio e danno di più. La creatività e le nuove idee aiutano anche l'azienda a distinguersi dai concorrenti.

Traduction française : La suppression des horaires fixes offre plusieurs avantages. Les salariés peuvent organiser leur temps selon leurs besoins personnels et familiaux, par exemple pour s'occuper des enfants ou des personnes âgées. Cette liberté favorise aussi leur développement personnel et professionnel. De plus, travailler sans pointer peut accroître la motivation : chacun se sent plus libre et responsable. Si nécessaire, les salariés peuvent changer de poste et acquérir de nouvelles compétences. Le travail devient plus souple et collaboratif, car les objectifs sont partagés. Selon le fondateur de Graphistudio, les personnes travaillent mieux et donnent davantage. La créativité et les nouvelles idées aident aussi l'entreprise à se distinguer de ses concurrents.

Vocabulaire et grammaire : *occuparsi di* signifie « s'occuper de » ; *secondo le esigenze* signifie « selon les besoins » ; *possono* exprime la possibilité.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La flexibilité facilite l'équilibre personnel, stimule la motivation et la coopération, et favorise la créativité.

Question 2. En italien, dire si toutes les formes d'entreprises peuvent se permettre une auto-organisation des salariés et justifier son avis en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano, circa 100 parole: Secondo me, non tutte le aziende possono adottare l'auto-organizzazione nello stesso modo. Il sistema è più facile da applicare quando il lavoro può essere svolto in orari diversi senza interrompere il servizio. Per esempio, in un ufficio o in un'impresa creativa, i dipendenti possono spesso organizzare le attività con flessibilità. Al contrario, un negozio, un ospedale o una fabbrica deve garantire la presenza del personale in momenti precisi. In questi casi, bisogna coordinare i turni e rispettare le esigenze dei clienti. Servono anche fiducia, responsabilità e obiettivi chiari. L'auto-organizzazione è possibile, ma le regole devono essere adattate al settore e al lavoro di squadra.

Traduction française : À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter l'auto-organisation de la même manière. Le système est plus facile à appliquer lorsque le travail peut être effectué à des horaires différents sans interrompre le service. Par exemple, dans un bureau ou une entreprise créative, les salariés peuvent souvent organiser les activités avec souplesse. En revanche, un magasin, un hôpital ou une usine doit garantir la

présence du personnel à des moments précis. Dans ces cas, il faut coordonner les horaires et répondre aux besoins des clients. Il faut aussi de la confiance, de la responsabilité et des objectifs clairs. L'auto-organisation est possible, mais les règles doivent être adaptées au secteur et au travail d'équipe.

Vocabulaire et grammaire : *secondo me* signifie « à mon avis » ; *al contrario* marque l'opposition ; *bisogna* signifie « il faut ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> L'auto-organisation dépend de l'activité : elle exige une continuité de service, une coordination et des objectifs clairs.

Spécialité Communication uniquement

Question II. En italien, se placer dans la situation d'un salarié chargé d'organiser une campagne d'information sur l'auto-organisation dans son entreprise. Présenter les outils à utiliser et les arguments indispensables pour expliquer le fonctionnement du système en 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano, circa 200 parole: Per presentare l'auto-organizzazione nella nostra azienda, organizzerei una campagna d'informazione chiara e partecipativa. Inizierei con un'e-mail a tutto il personale per annunciare il progetto e spiegare i suoi obiettivi. Preparerei anche una pagina sulla rete interna, con le domande frequenti, il calendario degli incontri e i contatti utili. Un opuscolo e alcuni manifesti negli spazi comuni raggiungerebbero anche i colleghi che usano poco il computer. Organizzerei una riunione generale e brevi incontri nei diversi reparti, per ascoltare le domande e le preoccupazioni dei dipendenti. Dopo una fase di prova, raccoglierei le loro opinioni con un questionario anonimo.

La campagna dovrebbe spiegare che ogni persona organizza i propri orari, ma deve rispettare gli impegni della squadra, gli obiettivi comuni e le necessità dei clienti. Bisogna chiarire come si registrano le ore, come si coordinano le attività e come si assicura la presenza necessaria in ogni reparto. È importante precisare che la libertà non significa assenza di regole: il sistema richiede fiducia, responsabilità, comunicazione e collaborazione. Presenterei anche i vantaggi attesi, come un migliore equilibrio tra vita personale e professionale, più motivazione e più creatività. Infine, spiegherei le possibili difficoltà e le soluzioni previste. Informare, ascoltare e valutare i risultati aiuterà tutti a capire il cambiamento e a parteciparvi.

Traduction française : Pour présenter l'auto-organisation dans notre entreprise, j'organiserais une campagne d'information claire et participative. Je commencerais par un courriel à l'ensemble du personnel pour annoncer le projet et en expliquer les objectifs. Je préparerais aussi une page sur le réseau interne, avec les questions fréquentes, le calendrier des réunions et les contacts utiles. Une brochure et quelques affiches dans les espaces communs permettraient également d'informer les collègues qui utilisent peu l'ordinateur. J'organiserais une réunion générale et de courts échanges dans les différents services, afin d'écouter les questions et les préoccupations des salariés. Après une phase d'essai, je recueillerais leurs avis au moyen d'un questionnaire anonyme.

La campagne devrait expliquer que chacun organise ses horaires, mais doit respecter les engagements de l'équipe, les objectifs communs et les besoins des clients. Il faut préciser comment les heures sont enregistrées, comment les activités sont coordonnées et comment la présence nécessaire est assurée dans chaque service. Il est important de préciser que la liberté ne signifie pas l'absence de règles : le système exige confiance, responsabilité, communication et collaboration. Je présenterais aussi les avantages attendus, comme un meilleur

équilibre entre vie personnelle et vie professionnelle, davantage de motivation et de créativité. Enfin, j'expliquerais les difficultés possibles et les solutions prévues. Informer, écouter et évaluer les résultats aidera chacun à comprendre le changement et à y participer.

Vocabulaire et grammaire : *rete interna* signifie « réseau interne » ; *bisogna chiarire* signifie « il faut préciser » ; le conditionnel (*organizzerei*, *preparerei*) permet de présenter un projet.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Campagne multicanale, règles de fonctionnement expliquées, dialogue avec les équipes, période d'essai et évaluation.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve écrite d'italien E2 du BTS Groupe 1, session 2018, porte le code LVE1-ITA et dure deux heures. Son coefficient est 1, sauf en Management des unités commerciales où il est 1,5. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation des salariés, elle évalue la compréhension en français et l'expression en italien, avec une tâche spécifique pour Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte rendu doit restituer en français les idées essentielles de l'article, sans ajouter d'opinion personnelle.
- L'article relie la souplesse des horaires à l'autonomie, à l'équilibre des temps de vie et à l'engagement des salariés.
- Chez Graphistudio, les salariés consignent leurs heures et peuvent changer de rôle selon les besoins de l'entreprise.
- Une production en italien doit répondre à toutes les parties de la consigne et respecter le genre et le nombre de mots demandés.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte rendu en français et les productions d'expression en italien.
- Respecter le volume demandé : 180 mots, 100 mots par réponse ou 200 mots pour Communication, avec la tolérance indiquée.
- Vérifier la consigne propre à sa spécialité : deux questions pour les autres spécialités, campagne d'information pour Communication.
- Relire la cohérence, les accords, les temps verbaux et le vocabulaire italien avant de rendre la copie.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Présentez l'entreprise et son activité, puis expliquez son organisation sans horaires fixes et les effets rapportés. Reformulez les idées essentielles en français dans un texte cohérent de 180 mots, sans commentaire personnel.

Q : Que faut-il développer dans les réponses d'expression en italien ?

Pour les spécialités hors Communication, expliquez les effets positifs puis défendez un avis sur la possibilité de généraliser l'auto-organisation. En Communication, proposez des outils et des thèmes pour informer le personnel.

Q : Comment gérer les deux heures d'épreuve ?

Consacrez du temps à lire l'article et à repérer ses idées principales, puis rédigez les tâches correspondant à votre spécialité. Gardez quelques minutes pour vérifier le nombre de mots, la langue demandée et la qualité de la rédaction.

Q : Quels éléments de notation sont indiqués dans le sujet ?

La compréhension vaut 10 points et l'expression vaut 10 points. Les longueurs attendues et leur tolérance sont précisées. Le sujet ne fournit pas de répartition détaillée des points entre les critères de langue, de contenu ou d'organisation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmaroquinerie.fr/assets/annales/bts-maroquinerie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Maroquinerie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Maroquinerie : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.